



人权理事会
第二十三届会议
议程项目 4
需要理事会注意的人权状况

白俄罗斯人权状况特别报告员的报告* **

概要

本文系白俄罗斯人权状况特别报告员根据人权理事会第 20/13 号决议提交的报告。特别报告员在报告中说明了向人权理事会第二十届会议提交联合国人权事务高级专员的报告(A/HRC/20/8)以来白俄罗斯人权的事态发展。

特别报告员在报告中简单介绍了他根据任务授权与白俄罗斯政府接触的方式，阐述了可察觉的积极进展。他在评估中认为，人权仍然系统性地受到限制，在结社、集会、言论和意见自由以及保障正当程序和公正审判方面尤其如此。

特别值得关注的是，白俄罗斯仍然依据不实的刑事指控和不公平的程序监禁政治反对派、人权维护者和活动份子，更为严重的是，有指控称，在关押期间，为“压服”犯人认罪，作为身心压力的一部分，对其采用酷刑和虐待。

特别报告员论述了需要根据白俄罗斯的国际承诺解读的现有和正在出现的人权关切事项。最后，特别报告员提出了建议。

* 本报告附件不译，原文照发。

** 迟交。

目录

	段次	页次
一. 导言	1-22	4
A. 背景	1-6	4
B. 方法	7-16	5
C. 与联合国人权机制和高级专员办事处的合作	17-22	6
二. 积极进展	24-32	7
A. 国家人权机构	23	7
B. 犯人：探视和释放	24-25	7
C. 贩运人口	26	7
D. 死刑问题	27	7
E. 千年发展目标	28-32	8
三. 法律框架	33-41	8
A. 法治	33-35	8
B. 总统令	36-38	9
C. 国家立法	39-41	10
四. 人权关切事项	42-112	10
A. 生命权和死刑	42-45	10
B. 强迫失踪	46-49	11
C. 监狱条件、酷刑和其它残忍、不人道或有辱人格的待遇	50-55	12
D. 持不同政见者、人权维护者和活动分子的待遇	56-60	13
E. 法官和律师的独立性	61-67	14
F. 公平审判	68-69	15
G. 任意逮捕和拘留	70-73	15
H. 言论和意见自由	74-81	16
I. 和平集会自由	82-85	17
J. 结社自由和人权维护者	86-94	17
K. 歧视问题	95-99	19

L. 女同性恋者、男同性恋者、双性恋者和变性者的 待遇.....	100-102	19
M. 劳工权利和工会	103-107	20
N. 选举	108-112	21
五. 结论和建议	113-119	22
附件		
Human rights concerns in relation to the recommendations made by the United Nations High Commissioner for Human Rights in her report (A/HRC/20/8)		25

一. 导言

A. 背景

1. 人权理事会第 20/13 号决议规定了白俄罗斯人权状况特别报告员的任务。特别报告员 Miklós Haraszti 2012 年 11 月 1 日正式就任，他在本报告中阐述了 2012 年 7 月 5 日设立这一任务授权以来白俄罗斯的普遍人权状况，包括 2013 年 3 月 31 日前收到的信息。

2. 2010 年 12 月 19 日举行总统选举后，人权状况恶化，这仍然是白俄罗斯人权状况的标志，联合国人权事务高级专员的报告列出对人权问题的大量关切事项。¹

3. 在审议所涉期间，有报道说存在限制下列权利的问题：和平集会、结社和言论和意见自由；司法机构没有独立性、没有正当程序和公正审判程序；执法人员实施酷刑和虐待；任意拘留；骚扰人权维护者；及对保护劳工权利和歧视少数群体的做法日益关注。

4. 一个较为积极的情况是，联合国开发计划署(开发署)最近的一份报告显示，白俄罗斯在人类发展指数 187 国评级中从第 65 位调至第 50 位。² 这会反映出该国如何将千年发展目标纳入其政策和方案。

5. 在 2012 年 9 月 23 日的议会选举中，有 110 名议员当选，任期四年。反对派候选人无人当选。选举前和竞选期间，反对派政党和候选人决定抵制选举，理由是违反程序、媒体歧视和监禁反对派活动份子。欧洲安全与合作组织(欧安组织)民主制度和人权办公室观察团认为，选举没有履行国家承诺，包括公民结社的权利、作为候选人的权利和自由表达自己意见的权利，³ 但独立国家联合体(独联体)派出的选举观察团则认为选举符合民主准则和国家立法。⁴

6. 不应低估地缘政治对白俄罗斯人权状况的影响，白俄罗斯与欧洲联盟的关系目前在相当程度上表现在 2010 年以来报道侵犯人权问题后实施的制裁方面。2013 年，白俄罗斯担任独联体主席，正在加深与俄罗斯联邦的经济和政策一体化。

¹ A/HRC/20/8, 第 75 段。

² 《2013 年人类发展报告，南方的崛起：多样化世界里的人类发展》，开发署，2013 年 3 月 14 日。可在 http://hdr.undp.org/hdr4press/press/report/hdr/english/HDR2013_EN_Complete.pdf 上查阅，第 143 页。

³ 欧安组织民主制度和人权办公室，选举观察团最后报告，2012 年 12 月 14 日，可上 www.osce.org/odihr/elections/98146 网查阅。

⁴ “独联体观察员：白俄罗斯根据民主准则进行议会选举”，基辅邮报，2012 年 10 月 1 日。可上 www.kyivpost.com/content/russia-and-former-soviet-union/cis-observers-parliamentary-elections-in-belarus-held-according-to-democratic-norms-313745.html 查阅。

B. 方法

7. 根据人权理事会第 20/13 号决议，特别报告员的任务是：

- (a) 监测白俄罗斯的人权状况，提供改善人权状况的建议；
- (b) 帮助落实高级专员报告所载各项建议；
- (c) 协助白俄罗斯政府履行人权义务；
- (d) 向民间社会提供支助和建议；
- (e) 寻求、接受、审查所有有关利益攸关方关于白俄罗斯人权状况的资料，并采取相应行动。

8. 特别报告员就任以来，强调其力求独立、公正和客观，与所有利益攸关方合作，把这作为自己工作的指导原则。他尤其努力争取白俄罗斯政府合作，开展建设性的对话，全面评估有关人权状况。特别报告员四次致函白俄罗斯共和国常驻联合国日内瓦办事处代表，或通过常驻代表致函外交部，寻求会面和安排初次访问。⁵ 迄今未曾收到答复。

9. 特别报告员尽可能从主要来源收集信息，认为这是准确、及时和恰当地报告白俄罗斯人权状况的关键因素。

10. 特别报告员感谢许多居住在白俄罗斯的利益攸关方给予广泛合作，自就任以来，他三次前往立陶宛和乌克兰，与许多民间社会代表和侵犯人权行为受害者见面。他在两国分别会见了外交部代表。

11. 2012 年 11 月 11 日至 15 日，由白俄罗斯人权之家组织，特别报告员在维尔纽斯与民间社会进行首次磋商。⁶ 2013 年 1 月 12 日至 16 日，仍在维尔纽斯，还是由白俄罗斯人权之家组织，特别报告员就有关司法制度和律师事宜与法律专业人士磋商，他还会见了白俄罗斯具有特别人权关切的人士。2013 年 2 月 18 日至 21 日，在白俄罗斯人权之家组织的“媒体空间与人权”的联合活动期间，他与基辅媒体专家、人权维护者和民间社会代表会面，从这些一手磋商中收集、记载和记录了白俄罗斯目前的人权关切资料。

12. 2013 年 2 月 18 日，特别报告员有机会在人权之家基金会在基辅举办的题为“媒体与人权”活动时与白俄罗斯共和国驻乌克兰大使馆一等秘书会面。

13. 特别报告员与其他一些特别程序任务负责人协作向白俄罗斯当局转递两封信。

14. 在本报告中，特别报告员将可见人权关切事项与高级专员在其报告中提出的建议相连¹(见附件)。

⁵ 2012 年 11 月 6 日和 12 月 9 日，及 2013 年 1 月 2 日和 18 日。

⁶ 见 <http://humanrightshouse.org/Articles/18851.html>。

15. 特别报告员十分遗憾没有收到白俄罗斯政府指定的第一手来源资料。
16. 本报告载有若干代表性案件，说明所讨论的侵犯人权问题的性质，但没有完整列出向特别报告员提交的全部指控。

C. 与联合国人权机制和高级专员办事处的合作

17. 2012 年 8 月 3 日，白俄罗斯向消除种族歧视委员会提交了第十八和第十九次定期报告(2008 年到期)；⁷ 2012 年 11 月 27 日，白俄罗斯及时向禁止酷刑委员会提交了答复。⁸

18. 白俄罗斯主要援引程序理由，继续驳回最近根据《公民权利和政治权利国际公约任择议定书》登记的一些案件。关于对其意见中提出的建议采取后续行动，人权事务委员会对缔约国采取的措施迄今尚未感到满意。2012 年 7 月收到一份根据《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》裁决案件的答复，正在进行后续对话。

19. 贩运人口、尤其是妇女和儿童行为受害者的人权问题特别报告员 2009 年的访问⁹是由一位特别程序任务负责人进行的最近一次访问。自 2009 年以来，促进和保护意见和言论自由权问题特别报告员、人权捍卫者状况特别报告员、酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚问题特别报告员、和平集会和结社自由权利问题特别报告员和任意拘留问题工作组曾要求进行访问，但尚未收到答复。

20. 特别程序任务负责人发送了若干联合信函。白俄罗斯有时也对提出的问题做较多的应答。白俄罗斯还指称特别程序任务负责人寄送联合信函的做法违反了职能不累积的原则、这些信函有政治动机和不当干预内政。

21. 白俄罗斯政府在 2012 年提交了关于执行普遍定期审议建议的中期进展报告。¹⁰ 提交中期报告不是一项义务，但高级专员鼓励这一良好做法。

22. 联合国人权事务高级专员办事处不断为白俄罗斯提供技术援助。根据政府的请求，援助重点放在贩运人口和歧视问题上，包括与开发署白俄罗斯办事处和明斯克移徙和打击贩运人口问题国际培训中心一道拟定了题为“打击贩运人口：新的挑战 and 威胁”的项目。该项目目前正在按照国家要求进行登记注册，并计划于 2013 年 6 月在明斯克举办为期两天的反歧视讲习班。

⁷ CERD/C/BLR/18-19。

⁸ CAT/C/BLR/CO/4/Add.2。

⁹ 见 A/HRC/14/32/Add.2。

¹⁰ 见 www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/Pages/UPRImplementation.aspx。

二. 积极进展

A. 国家人权机构

23. 白俄罗斯在 2012 年表示愿意按照 2010 年普遍定期审议中的一项建议设立人权专员机构。¹¹ 它宣布将与非政府组织进行磋商，启动所述举措，但随后未能直接通知全体准备参与者。¹²

B. 犯人：探视和释放

24. 2012 年 9 月，大主教 Claudio Gugerotti、明斯克的教廷大使被允许去探访被囚禁的持不同政见者和人权维护者 Ales Bialiatski、Mikalai Statkevich、Dzmitry Dashkevich、Pavel Seviarynets、Siarhei Kavalenka、Pavel Syramalotau 和 Eduard Lobau。¹³ 由于囚犯在监狱条件、卫生供给和律师及亲属探视方面的权利一直遭到侵犯，根据与亲属和教廷外交官的单独磋商，这次探访条件宽松，并暂时停止单独囚禁某些囚犯。囚犯的亲属向教皇本笃十六世和教廷大使表示感谢，并请求他们协助立即释放所有持不同政见者和活动份子。

25. 2012 年 9 月，Kavalenka 先生和 Syramalotau 先生获得释放，他们因 2010 年 12 月示威游行受到刑事指控被判刑。2012 年 6 月，在遭受日益恶劣的拘留条件后，他们签署了认罪赦免请求。

C. 贩运人口

26. 白俄罗斯正在解决该国既是贩运妇女、男子和儿童用于性剥削和强迫劳动的来源国也是过境国这一关切事项。白俄罗斯是独联体成员国中首先在国内并与国际机构合作就此问题制定活动和法律工具的国家之一。¹⁴ 特别报告员回顾，白俄罗斯在 2009 年 12 月 30 日要求加入《欧洲委员会打击人口贩运公约》，并同意打击贩卖人口行动专家小组关于监测其机制的条件。

D. 死刑问题

27. 尽管白俄罗斯在 2012 年两个案件中强制实施死刑这一事实令人遗憾，但出现一些进展，可以视为白俄罗斯朝着改革开放的迹象。白俄罗斯在第三委员会关

¹¹ A/HRC/15/16, 第 97.4 段。

¹² 白俄罗斯人权维护者工作会议，2012 年 10 月 16 日。可在 www.civicsolidarity.org/sites/default/files/belarus_humanrights_defenders_position_nhri.pdf 上查阅。

¹³ 见 <http://spring96.org/en/news/58867>。

¹⁴ 见 www.mfa.gov.by/en/organizations/issue/trafficking/。

于暂停使用死刑的一项决议草案的表决中弃权。¹⁵ 2012 年 12 月 20 日宣布，为研究死刑问题，重新建立了议会工作组。在 2013 年的前几个月，宪法法院院长几次强调：“暂停死刑问题可以讨论”，但在可预见的将来，这个问题不会提上议事日程。¹⁶

E. 千年发展目标

28. 特别报告员肯定了白俄罗斯为实现若干项千年发展目标而作出的努力。

29. 白俄罗斯全面实现了将生活在国家贫困线以下人口比例减少三倍多的目标。2009 年以前的数据显示，不足最低生活保障水平的个人比例从 41.9%降至 5.4%。

30. 截至 2009 年，白俄罗斯成功地将 5 岁以下儿童的死亡率降低一半，孕产妇死亡率较低(2009 年每 10 万活产死亡 1 人)，接近工业化国家的平均水平。为加强国家应对艾滋病毒/艾滋病和大量发生的对公共健康造成重大威胁的肺结核，需要进一步采取行动。2020 年以前国家可持续社会经济发展战略要求拟定政策，确保环境健康和改善生活质量。¹⁷

31. 在 2010 年普遍定期审议期间，白俄罗斯接受了关于在某些有关千年发展目标的领域加强努力的建议。¹⁸

32. 特别报告员感到遗憾：由于他访问白俄罗斯未能成行，因此不能亲眼见证上面报导的积极事态发展及其对白俄罗斯人日常生活的影响。

三. 法律框架

A. 法治

33. 特别报告员对白俄罗斯缺乏法治十分关注，特别是《公民权利与政治权利国际公约》第十四条所规定的程序保障。与人权维护者和侵犯人权受害者的多次会面反映了人们对司法缺乏信任，人们不相信司法机关会越过当局的利益而保护他们的权利。

34. 特别报告员希望特别论及白俄罗斯侵犯人权问题具有系统性和蓄意性质，正如高级官员在其报告中所强调的，其性质仍然是结构性和全国性的，她说，

¹⁵ 大会第 67/176 号决议以 111 票赞成、41 票反对、34 票弃权的记录表决获得通过。

¹⁶ 见 www.belta.by/ru/all_news/society/Vopros-o-vvedenii-moratorija-na-smertnuju-kazn-v-Belarusi-ostaetsjaotkrytyim---Miklashevich_i_621887.html。

¹⁷ 见开发署白俄罗斯办事处 <http://undp.by/en/undp/millenniumgoalsbelarus/>网。

¹⁸ A/HRC/15/16, 第 97.44 – 97.46 段。

“这种局面显示出了白俄罗斯在人权问题上存在的制度性弊端。当局必须采取包括审查有关人权问题的立法、政策、战略和做法等在内的综合整治方式，清除这些弊端。”¹⁹ 欧洲人权法院在关于 Jerzy Broniowski 诉波兰的判决中将系统性侵犯人权的行为定义为主管部门不解决的结构性原因。就白俄罗斯而言，许多联合国机构在一些案例中看到国家不加以处理的类似侵权行为：侵犯言论自由和见解自由的权利；²⁰ 公平审判的权利；²¹ 或结社自由。²²

35. 特别报告员感到关切的是，尽管白俄罗斯批准了《公民权利和政治权利国际公约任择议定书》，但事实上拒绝指称侵犯人权行为的受害者就最高法院的裁决向人权事务委员会上诉的权利。

B. 总统令

36. 普遍侵犯人权问题仍未得到解决，这一事实的结构性质凸显出总统办公室的立法和行政权力集中问题。

37. 总统令被作为主要的、实际上是国家最高的立法机制。《宪法》第 85 条规定，总统令在宪法规定的情形中具有法律效力。第 101 条以两种方式定义了这种情况。议会可以把权力永久地下放给总统，仅限定有关权力的主体和条件。²³ 此外，第 101(3)条还赋予总统颁布临时法令的权力。这些法令一直有效，除非被国会两院(共和国众议院和理事会)各三分之二的多数废除。

38. 即使是临时法令也会成为事实上的永久法令，因为要三分之二的多数才能将其改变。此外，只要议会中代表的政党被视为独家支持行政首脑，甚至于议会

¹⁹ A/HRC/20/8, 第 74 段。

²⁰ Malakhovsky 和 Pikul 诉白俄罗斯(CCPR/C/84/D/1207/2003)、Korneenko 诉白俄罗斯(CCPR/C/105/D/1226/2003)、Gryb 诉白俄罗斯(CCPR/C/103/D/1316/2004)、Katsora 诉白俄罗斯(CCPR/C/99/D/1377/2005)、Korneenko 诉白俄罗斯(CCPR/C/95/D/1553/2007)、Zalesskaya 诉白俄罗斯(CCPR/C/101/D/1604/2007)、Sudalenko 诉白俄罗斯(CCPR/C/104/D/1750/2008)、Govsha 等诉白俄罗斯(CCPR/C/105/D/1790/2008)、Schumilin 诉白俄罗斯(CCPR/C/105/D/1784/2008)、Levinov 诉白俄罗斯(CCPR/C/105/D/1867/2009, 1936, 1975, 1977-1981, 2010/2010)。

²¹ Bandajevsky 诉白俄罗斯(CCPR/C/86/D/1100/2002)、Gryb 诉白俄罗斯(CCPR/C/103/D/1316/2004)、Marinich 诉白俄罗斯(CCPR/C/99/D/1502/2006)、Sudalenko 诉白俄罗斯(CCPR/C/104/D/1750/2008)、Korneenko 诉白俄罗斯(CCPR/C/105/D/1226/2003)、Kovaleva 和 Kozyar 诉白俄罗斯(CCPR/C/106/D/2120/2011)。

²² Zvozkov 等诉白俄罗斯(CCPR/C/88/D/1039/2001)、Malakhovsky 和 Pikul 诉白俄罗斯(CCPR/C/84/D/1207/2003)、Korneenko 等诉白俄罗斯(CCPR/C/88/D/1274/2004)、Katsora 等诉白俄罗斯(CCPR/C/100/D/1383/2005)、Korneenko 诉白俄罗斯(CCPR/C/105/D/1226/2003)。

²³ 第 101(2)条进一步规定，不得向总统下放颁布命令的权力，不得变革或补充宪法及其解释；不得修改和补充方案法；不得批准共和党预算和报告其实施情况；不得改变总统和议会选举程序；或限制公民的宪法权利和自由。下放给总统立法权力的法律不允许他改变所述法律规定，也没有授权他采取追溯规范。

通过的法律也不能为法律制度提供必要的保证。白俄罗斯的法律草案一般是由总统行政机构编制，这一事实更加重了这种担心。

C. 国家立法

39. 白俄罗斯具有一个基于最高法律《宪法》的民法体系。《宪法》第 21 条第 3 款规定，国家“按照《宪法》和各项法律所载和规定的缔约国国际义务，保障白俄罗斯公民的权利和自由……”。²⁴ 第 8 条确认举世公认的国际法原则具有至高无上的效力，确保白俄罗斯法遵守这些原则。

40. 在审议期间，各项立法发展可能会影响充分享有人权：

- 通过对关于白俄罗斯国家安全机构的第 390-3 号法的修正，除其他外，特别规定国家安全机构享有广泛权利，可以创造条件限制个人自由、安全和尊严的权利
- 通过大赦法，不包括《刑法典》第 342 条(组织严重违反公共秩序行动或参与这类行动)和第 367 条(诽谤总统)
- 颁布关于对白俄罗斯“打击恐怖主义和打击极端主义问题”某些法律修订和补充的第 435-3 号法，从而进一步扩大极端主义的定义
- 关于木材加工业发展额外措施的第 9 号令，限制雇员辞职的权利
- 限制性修订 2009 年 1 月 16 日关于国家经济实体登记和清算(活动结束)第 1 号令的第 2 号令
- 提出修正关于国家和地方议会以及政党和其他公共团体活动法律的立法草案。

41. 2013 年初宣布了该年拟订 30 项法律草案的计划，包括修正《选举法》、《刑法典》、《刑事诉讼法》、《行政违法行为法》、《行政违法行为执行程序法》和关于白俄罗斯国家边境法律草案的法案。²⁵

四. 人权关切事项

A. 生命权和死刑

42. 白俄罗斯对和平时期和战争时期的某些罪行保留了死刑。处决的方法是枪击后脑勺。关于死囚的人数缺乏透明度，上诉程序也不完善。不但无法获得使用

²⁴ 见 <http://president.gov.by/en/press19330.html#doc>。

²⁵ 白俄罗斯通讯社，“白俄罗斯 2013 年非武装服务法”，2013 年 1 月 3 日，可登录 <http://news.belta.by/en/news/president?id=703258> 网。

死刑的年度数据，已经被执行了死刑的多数人的名单也无法获得。那些面临死刑的人和他们的亲属不被告知预定执行死刑的日期；行刑之后，也不告诉亲属犯人尸体的掩埋之处。

43. 在报告时，Uladzlau Kavalyou 和 Dzmitry Kanavalau 是已知的最近两名被判处死刑的囚犯，他们在 2012 年 3 月被处决。两人都是因 2011 年 4 月 11 日明斯克地铁恐怖袭击案而在 2011 年被判死刑的。在审判期间，Kavalyou 先生 (Kovalev) 撤回了自己的供词，声称其认罪是被胁迫的。²⁶

44. 人权事务委员会考虑到两人的上诉而发布了要求暂停处决的临时保护措施，尽管如此，还是执行了上述判决。既没有把俩人的尸体交给亲属，也没有告知掩埋地点。收到了死亡证明和白俄罗斯最高法院 2012 年 3 月 16 日签发的信函后，Kavalyou 夫人 (Kovalev) 才得知儿子已被处决。2012 年 10 月，人权事务委员会认为这违反了生命权、无罪推定权、公平审判权和获得有效司法审查的权利，家属受到不人道的待遇。²⁷ 委员会强调白俄罗斯有义务防止今后再发生类似的侵害行为，包括按照《公约》第 7 条修正《刑事执行法》第 175 条第 5 款。然而，特别报告员关注白俄罗斯全面无视委员会的意见，尤其关注死囚提出上诉的案件。在 2010 至 2012 年期间，尽管委员会已按照程序规则第 92 条要求采取临时保护措施，仍然执行了五例死刑。在全部五宗案件中，都报告说指控公正审判的权利受到侵犯，其中三人声称他们是被迫认罪。²⁸

45. 特别报告员也认为，白俄罗斯执行死刑的方式如酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚问题特别报告员在其最近向大会的报告中阐述的那样等同于不人道待遇。²⁹

B. 强迫失踪

46. 在审查期间，特别报告员没有收到有关强制失踪的新报告。然而，令人更加关注的是在解决重要案例方面一直没有进展，其中三宗案例已经提交到被强迫或非自愿失踪问题工作组。³⁰ 这些案例，可追溯到 1999 至 2000 年之间，涉及被解散议会的成员 Viktor Hanchar 和他的亲密同事 Anatol Krasouski，还有前内政

²⁶ A/HRC/20/8, 第 71 段。

²⁷ CCPR/C/106/D/2120/2011。

²⁸ Andrei Zhuk、Vasily Yuzepchuk、Aleksandr Gryshkautsou、Andrei Burdyka 和 Uladzlau Kavalyou。见白俄罗斯人权之家、白俄罗斯人权之家基金会、刑法改革国际和 Viasna 人权中心向人权事务高级专员办事处提交的报告，2012 年 4 月。可在 <http://humanrightshouse.org/Articles/17981.html> 网上查阅。

²⁹ A/67/279, 第 52 段。

³⁰ E/CN.4/2001/68, 第 107 和 108 段。

部长 Yury Zakharenko 和调查记者 Dmitry Zavadsky。每三个月，当局就报告一次说任何案例都“毫无结果”。

47. 在上述案例的前三个案例中，被强迫或非自愿失踪问题工作组已经收到了来自政府的三份信息，日期为 2012 年 1 月至 10 月。工作组发现所提供的信息不足以澄清这些案例。在 Krasouski 先生的案件中，人权事务委员会认定白俄罗斯违反了《公民权利和政治权利国际公约》，未能提供有效的补救，包括彻底认真地调查事实真相、起诉和惩治肇事者，并提供足够的信息查询和给予充分的赔偿。³¹

48. 在个别磋商中，亲属和律师表达了他们的担心，由于诉讼时效规定，失踪 15 年后，案例将正式结案。³²

49. 政府没有对持不同政见者强迫失踪案件作出回应，继续严重影响着一般人对法治和安全行使公民活动权利的信任。

C. 监狱条件、酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇

50. 不断收到被警方逮捕时或预审期间或审判后拘留时被执法机构剥夺自由的被拘留者和囚犯关于酷刑和虐待的指控。

51. 禁止酷刑委员会在关于白俄罗斯的结论性意见中对立法框架和实际执行之间的差异表示关切，注意到《白俄罗斯宪法》第 25 条规定禁止酷刑。³³ 委员会还注意到，《刑法典》第 128 条和第 394 条没有按照《禁止酷刑公约》第四条第 2 款(第一条、第二条和第四条)的规定把酷刑定为犯罪行为。³⁴ 但白俄罗斯表示，《公约》第一条所载关于酷刑的定义用于对酷刑行为罪犯进行刑事起诉的目的。

52. 不断收到关于警察和调查人员为逼供并随后在审判程序中用作证据而采用酷刑和其他虐待行为的报告。在这些案件中，有证据显示，官员未能对酷刑和虐待行为的指控展开及时、公正和有效的调查，并起诉受到指控的肇事者。人权事务委员会对 Kavalyou (Kovalev) 死刑案件尤为关注。³⁵

53. 特别报告员收到信息表明，囚犯待遇及其监禁条件仍是引起严重关注的情况。许多囚犯被关押在寒冷的环境里，没有热水。有些人报告被剥夺睡眠、被迫保持难受的姿势、得不到医疗照顾、稍有违反狱规即被关进惩戒性隔离狱室，或不让他们奉行自己的宗教信仰或学习。

³¹ CCPR/C/104/D/1820/2008。

³² 还见 <http://spring96.org/en/news/61860>。

³³ CAT/C/BLR/CO4, 第 10 段。

³⁴ 同上，第 16 段。

³⁵ CCPR/C/106/D/212/2011, 第 11.2 段。

54. 一些囚犯，特别是政治和公民活动份子，经常抱怨受到多重虐待，以迫使他们寻求赦免。

55. 特别报告员认为，迫切需要公开禁止酷刑；采取措施，有效防止国家官员酷刑和虐待行为；并及时、公正和有效地进行调查，起诉嫌犯。³⁶

D. 持不同政见者、人权维护者和活动份子的待遇

56. 据报道，一些持不同政见者和活动份子被判刑，似乎出于政治动机，他们被剥夺自由，面临日益严重的身心压力。³⁷ 这些人因所谓违反拘留规定常常受到惩戒。其结果是限制与亲属/或律师会面、接收包裹(食品和药品)和信件。

57. 2011 年 11 月，根据《刑法典》第 243(2)条(关于偷税漏税)的规定，Viasna 人权中心负责人 Ales Bialiatski 被判犯有偷税漏税罪，被判处四年半监禁和没收全部财产。2012 年 6 月，监狱当局说他一再违反拘留规定，据报道，从那时起，他一直遭到任意责罚，限制他的吃饭时间，因为违反 Babruisk 第 2 劳改所刑法规则不许他接收包裹。³⁸ 不允许其他囚犯交流沟通，以惩戒进行威胁。2013 年 2 月 13 日，第 2 劳改所管理当局宣布六个月内不允许 Bialiatski 先生的家人探视。³⁹ 他最近一次与妻子见面是 2012 年 12 月 20 日。

58. 2012 年 8 月 28 日，青年运动 Malady 阵线领导人 Zmitser Dashkevich 被判处监禁延长一年，原因是所谓违反《刑法典》第 411 条的监狱规则(故意不服从惩戒机构的管理)。他最初于 2011 年 3 月 24 日涉嫌违反《刑法典》第 339 条犯下(流氓)斗殴行为被判以两年劳役。9 月 21 日，他绝食抗议劳改所的“不人道”待遇。绝食持续了两个星期；他后来被单独监禁 15 天。10 月 30 日，因被指控犯下严重和蓄意违反规定的行为，对他施以更严厉的刑罚，将他转入 Hrodna 1 号监狱。虽然他得以在 2012 年 12 月结婚，但最初受到阻碍。剥夺他的自由是因为当局的挑衅、其他囚犯的煽动、其政治和宗教观点的压力和限制通信和会面。他现在被视为违反规定的屡犯。

59. 2013 年 2 月 3 日，2010 年总统候选人 Nikolai Statkevich 在 2011 年 5 月 26 日根据《刑法典》第 293(1)条(针对个人、项目的暴力行为、纵火、武装抵抗政府代表组织大规模骚乱)被判以六年监禁。目前他被关在 Mahiliou 的 4 号监狱。Statkevich 先生最先服刑的是 Statkevich, Shklou 劳改营管理当局在 2011 年 12 月就把他列为公然违反狱规者，现在又把他归类为“可能会逃跑和攻击的人”。

³⁶ 还见 CAT/C/BLR/CO/4, 第 11 段。

³⁷ 见 Viasna, “白俄罗斯政治犯的危急状况和 40 名活动份子的自由受到极大的限制”，2013 年 3 月 5 日，可在 <http://spring96.org/en/news/61661> 网上查阅。

³⁸ 人权观察，“白俄罗斯：停止恐吓政治犯”，2012 年 10 月 2 日，可查阅 www.hrw.org/news/2012/10/02/belarus-stop-intimidation-political-prisoners 网。

³⁹ 见 <http://spring96.org/en/news/61860> 网。

2012 年他在第 4 监狱时三次受到惩戒。2012 年 6 月 27 日，他被单独监禁 10 天。他还不断面临各种形式的挑衅，要求他签署赦免请愿书。2013 年 2 月 11 日，他报告又受到一系列挑衅。

60. 上诉实例显示出对与外界隔绝的个人持续、多重和残酷施加压力的广泛模式(例如被限制与亲属、律师会面、通信和交流)，总体目的(甚至狱卒也这样说)是“压服”这些人，迫使他们寻求赦免。这些做法可被视为等同于虐待或甚至是酷刑。⁴⁰

E. 法官和律师的独立性

61. 尽管在 2007 年制定了《司法系统和法官地位法》，白俄罗斯政府认为该法规定了保障司法独立的所有必要基本原则，但仍然令人感到关切的是，《宪法》第 110 条和《刑事诉讼法》第 22 条规定设立一个独立司法机构，而另一些法律条款，特别是关于对法官的惩戒和免职、法官的任命和任期等的规定，则有损于上述条款。⁴¹

62. 司法机构对政府执行部门的独立性受制于不同权力部门的不平衡，需对 1996 年宪法进行修正。总统继续任命、解雇和确定法官的任期。

63. 律师缺乏独立性尤其令人担忧，当局没有加以解决。特别报告员收到的报告与法官和律师独立性问题特别报告员 2001 年访问白俄罗斯后的结论意见一致，她谈到“恫吓和干扰律师履行专业职责的问题”。⁴²

64. 报告指出，律师为当事人的利益做正当辩护，却要面临干扰、骚扰、恐吓或其他后果以及对律师一当事人保密的总体干扰。有报道说，进入律师行业和作为律师执业存在障碍。不让律师成立独立的律师协会。

65. Hanna Bakhtina、Daria Lipkina、Aleh Ahejeu、Tatstsiana Ahejeu、Uladzimir Toustsik、Tamara Harajeva 和 Paval Sapelka 是被取消律师资格的最知名案件。他们受到报复，因为他们代表 2010 年 12 月总统选举的候选人，这些候选人因其工作倡导尊重人权后被拘留。

66. 司法部对进入法律界加以管控，掌握律师协会的运作和管理，并审查投诉，采取惩戒措施。⁴³

⁴⁰ 见美洲人权法院，Loayza-Tamayo 诉秘鲁，1997 年 9 月 17 日，第 58 段；Godínez-Cruz 诉洪都拉斯，1989 年 1 月 20 日，第 164 段和第 197 段；Fairén-Garbi 和 Solís Corrales 诉洪都拉斯，1989 年 3 月 15 日，第 149 段；和 Velásquez Rodríguez 诉洪都拉斯，1988 年 7 月 29 日，第 156 段和第 187 段。还见非洲人权委员会，Ghazi Suleiman 律师事务所诉苏丹，第 222/98 号来文和 229/99(2003)号来文；及大赦国际和其他人诉苏丹，第 48/90、50/91、52/91、89/93(1999)号来文，第 43 段。

⁴¹ CAT/C/BLR/CO/4, 第 12(a)段。

⁴² A/HRC/17/30/Add.1, 第 101 段。

67. 特别报告员建议改革律师协会，保护法律专业人士的独立性，包括在实践中保证律师协会的独立性及其确定会员的权利。这将保证所有居住在白俄罗斯的人受到法律保护。

F. 公正审判

68. 人权事务委员会继续表示白俄罗斯违反了无罪推定的原则和公平审判的标准。⁴⁴ 委员会最近的调查结果，即关于 Kavalyou(Kovalev)先生的决定，显示对白俄罗斯适用正当程序和程序性保障的系统性关注。除其他外，委员会尤其认为 Kavalyou 先生在审讯前及审讯过程中被剥夺了充分求助于律师的权利，因此违反了公平审判，并在最终判决前已经被国家媒体标为恐怖分子，从而被剥夺了无罪推定的权利。⁴⁵

69. 鉴于在由合格的、独立的和不偏不倚的法院审判、公正的审判和无罪推定的权利方面始终存在不足，白俄罗斯当局应全面执行欧安组织民主体制和人权事务办公室报告中关于监测白俄罗斯审判情况的建议。⁴⁶

G. 任意逮捕和拘留

70. 报告表示，尤其在人们从事不受(当局)欢迎的活动时，通过任意行政和刑事拘留，把任意拘留作为一种恐吓、骚扰和惩罚个人的手段。特别报告员收到记者、律师、人权维护者和政治组织成员的报告，称自己被拘留，其间被殴打，被控犯下蓄意行政和刑事罪行。

71. 收到的证词强调指出了不对扣留一个人的裁决进行司法审查的后果，这种裁决仍然由检察官来处分。虽然被拘留者可对拘留向法院提出上诉，但法院只可检查程序是否合法，而非扣留某个人的裁决。

72. 任意拘留问题工作组认定，对 Viasna 人权中心负责人 Ales Bialiatski 的拘留是任意的，违反了《世界人权宣言》第二十条第 1 款和《公民权利和政治权利国际公约》第二十二条。工作组强调，“适当的补救措施就是释放 Bialiatski 先生，并根据《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 5 款给予他可依法执行的获得补偿的权利。”⁴⁷

⁴³ 《白俄罗斯共和国宣传法和法律实践》，2012 年 4 月 6 日。

⁴⁴ 见 CCPR/C/86/D/1100/2002、CCPR/C/103/D/1316/2004、CCPR/C/99/D/1502/2006、CCPR/C/104/D/1750/2008、CCPR/C/105/D/1226/2003 和 CCPR/C/106/D/2120/2011。

⁴⁵ CCPR/C/106/D/2120/2011。

⁴⁶ 欧安组织民主体制和人权事务办公室，白俄罗斯审判监测(2011 年 3 月-7 月)，2011 年 11 月 10 日。

⁴⁷ A/HRC/WGAD/2012/39, 第 46 和第 53 段。

73. 白俄罗斯当局应确保拘留只可由法官裁令，并且只有在特殊情况下才可采用预审拘留。

H. 言论和见解自由

74. 2012 年 7 月撤消了关于 *Nasha Niva* 和 *Narodnaya Volya* 报暂停发行的诉讼。自此之后，再未试图关闭独立媒体。但通过集中媒体管理、任意条例法规、国家拥有各大媒体和对不中意的新闻活动威胁执法，继续严厉限制着言论和见解自由。

75. 信息部在批准、警告和关闭媒体方面继续行使着压倒性的权力。在 2010-2012 年期间，该部向媒体发出 180 多份警告，并拒绝了 105 家大众媒体的注册登记。⁴⁸

76. 2012 年，据报道，有 60 名记者被短期拘留，包括爱沙尼亚和瑞典的记者。⁴⁹ 据认为，在记者被拘期间往往要对记者的办公室进行搜查，没收设备，尽管国际标准将这类措施视为限制言论自由。

77. 出现了一个令人担忧的新趋势，白俄罗斯政府对互联网上言论的骚扰增多。2012 年 9 月，社交媒体活动分子被拘留，要他们交出社交媒体账户的密码。当局的执法一再导致对张贴在 Hrodna 和 Novopolotsk 空荡街道上举着 Ales Bialiatski 肖像拍照片的人进行迫害，⁵⁰ 指控他们“进行未经授权的群众活动”。2013 年 2 月 13 日，本特别报告员与增进和保护见解和言论自由权问题特别报告员、和平集会和结社自由权利问题特别报告员和人权维护者状况问题特别报告员向白俄罗斯当局转递了这些案件(还见下文第一节)。

78. 在全球报道的写有言论自由字幕的泰迪熊跳伞降落案件中，对视频博客 Anton Suryapin 仍在进行调查，在互联网上张贴照片也被定为刑事犯罪。⁵¹ Suryapin 先生被控“帮助非法越境”，现在禁止他旅行，会判以七年监禁。

79. 尽管人权事务高级专员已有相关的明确建议，但白俄罗斯政府仍采取上述行动，不仅加紧对互联网的控制，而且对网络媒体任意施加已经是压制性的新闻法规。

⁴⁸ 见 www.belta.by/ru/all_news/society/Mininform-Belarusi-za-2010-2012-gody-napravil-105-otkazov-v-registratsii-SMI_i_623567.html。

⁴⁹ 白俄罗斯记者协会、白俄罗斯大众媒体-2012 年：简短的回顾和分析，2012 年通讯，可查阅 www.baj.by/sites/default/files/monitoring_pdf/brief_2012_mass_media_in_belarus_en.pdf。

⁵⁰ 见 www.omct.org/human-rights-defenders/urgent-interventions/belarus/2013/01/d22115/ 和 <http://spring96.org/ru/news/60850>。

⁵¹ Alyssa Creamer, “Anton Suryapin, 学生摄影记者，因其泰迪熊图片可在白俄罗斯面临七年监禁”，赫芬顿邮报，2012 年 8 月 14 日，可登载 www.huffingtonpost.com/2012/08/14/anton-suryapin-student-ph_n_1775593.html。

80. 波兰报纸 *Gazeta Wyborcza* 记者 Andrei Poczobut 在一些网站登载其撰写的文章后被控诽谤总统，Poczobut 先生自 2012 年 6 月起被迫留在 Hrodna，直到 2013 年 3 月案件被撤销。⁵²

81. 备受尊重的知识性杂志和论坛 ARCHE 受到骚扰，出版物被封闭，编辑 Valeriy Bulhakau 被迫移民国外，据认为文化权利因此受到损害。⁵³ 2012 的 9 月 14 日，Bulhakau 先生的“西部白俄罗斯苏维埃化”一书在 Hrodna 推出时被拘留，他被控参与非法销售自己的书。

I. 和平集会自由

82. 虽然《宪法》第 26 条保障和平集会的权利，但 2011 年通过对和平集会的立法修正扩大了对群众性事件的定义范围，把组织群众性活动定为犯罪行为，违反了法律。白俄罗斯当局常常禁止和平集会，使用“流氓行为”或对轻罪的类似指控拘留、恐吓和压制公民。

83. 一个新的关切事项是，在互联网上登出消息而且是在事件发生之后，才把参加未经批准活动的人判处行政违法。这方面的一个例子是，根据《行政法》第 23.34 条(组织或开展群体活动或示威)，三名人权维护者于 2012 年 12 月 10 日在互联网上张贴政治犯 Ales Bialiatski 画像的照片后被起诉。他们是在事件发生九天后受到指控和判以行政罚款的(见上文第 77 段)。⁵⁴

84. 从白俄罗斯赫尔辛基委员会的 Pavel Levinov⁵⁵ 提出的九个案件可以看出系统和持续拒绝允许和平集会的性质。因为它们“在事实和法律上相似”，因此并案，在每种情况下，Levinov 先生都向 Vitebsk 镇行政机关申请设立纠察线的许可。⁵⁶

85. 当局的行动目的倾向于制止上述这类活动，追究参与者的责任，而他们本应更加着眼于在法律上和实践中加以协调，正如和平集会和结社自由权利问题特别报告员所提及的那样。行政拘留的使用只应是例外的，并应是出于迫切的安全原因。

⁵² 见 www.svaboda.org/content/article/24784491.html。

⁵³ <http://www.svaboda.org/content/article/24768828.html>。

⁵⁴ 见 www.omct.org/human-rights-defenders/urgent-interventions/belarus/2013/01/d22115/。

⁵⁵ CCPR/C/105/D/1867/2009、1936、1975、1977-1981、2010/2010。

⁵⁶ 公民和政治权利中心，Levinov 诉白俄罗斯案件摘要，2012 年 7 月 19 日，可在 www.ccprcentre.org/wp-content/uploads/2013/01/1867-2009-Levinov-v-Belarus.pdf 网上查阅。

J. 结社自由和人权维护者

86. 2012 年 7 月 31 日，在没有事先与非政府组织进行磋商的情况下，向国民议会众议院提交了对“关于政党和其他公共团体运作问题”的某些法律做出改动和增编的法案。这项法案尚未确定。尽管与现行立法相比这项法案具有某些积极规范，但即使通过和实施，也不会改善白俄罗斯结社自由的总体状况。

87. 2013 年 1 月 24 日，第 2 号法令获得通过，对 1999 年 1 月关于机构和协会等非营利组织注册登记和清算程序的法令进行修正。这项法令规定，向国家申请注册登记应确定财产的所有者或法律实体负责人按照关于预防犯罪的第 453-3 号法规定不是防止登记注册名单上的人。“防止登记注册”（预防犯罪的一种方法）的理由正如不予登记的理由一样，是主观和不明确的。

88. 在 2012 年，有 111 个新协会、四个公共协会联合会和 29 个政党的新组织结构登记注册。据司法部 2013 年 2 月 7 日新闻发布会上公布的信息介绍，拒绝给 19 个公共组织登记注册，包括两个政党：白俄罗斯基督教民主会和白俄罗斯共产主义工人党。

89. 人权组织似乎尤其受到审查。2012 年 10 月 9 日，明斯克经济法庭下令关闭 Platforma 协会，据称因为错过了报税截止期和没有通知税务检查人员搬迁，但据报道协会按时提交了文件，也没有搬迁。在一审中，该协会被罚款 3,000,000 卢布，明斯克市经济法庭于 2012 年 11 月 13 日维持原判。此外，Platforma 协会代表参加了禁止酷刑委员会 2011 年 11 月第四十七届会议之后便面临不断的骚扰。⁵⁷ 在答复特别程序任务负责人的联合指控信函时，白俄罗斯提供了一份程序概述。

90. 在整个一年里，Viasna 人权中心不断受到压力。2012 年 11 月 26 日，中心办公室被警察封闭。在 Bialiatski 先生名下正式登记注册的财产被法院在 2011 年裁决他涉嫌逃税而予以没收。就 Bialiatski 案件而言，任意拘留问题工作组认为，Bialiatski 先生为 Viasna 中心生存和持续开展活动筹款，符合《世界人权宣言》第二十条第 1 款和《公民权利和政治权利国际公约》第二十二条的规定。⁵⁸

91. 此外，工作组认为，白俄罗斯干涉非政府组织人权活动筹资违反其国际义务。工作组强调，适用于 Bialiatski 案件的刑法没有在允许减税的目的中列出有关人权的活动，缔约国不仅具有不干涉协会筹资或其活动的被动义务，而且还有确保和提供通过公共资助或允许收到国外资金免税等措施协助协会工作的主动义务。⁵⁹ 白俄罗斯在答复中认为工作组的意见是非权威性的、出于政治动机和超出其任务授权范围。

⁵⁷ A/HRC/21/49, 案件号 BLR 2/2012, 第 47 页。

⁵⁸ A/HRC/WGAD/2012/39, 第 50 段。

⁵⁹ 同上，第 48 段。

92. 收到的报告指出，存在持续恐吓和在司法上骚扰人权维护者的行为，有时判处刑罚和巨额罚款，还有报告说审判存在程序违规。

93. 联合信函着重强调了对逮捕和拘留人权维护者以及指控司法和行政骚扰非政府人权组织的关切。白俄罗斯政府对这些信函的答复有时也对提出的问题做出较多的应答。

94. 特别报告员感到关切的是，没有扩大行使结社自由的机会，立法复杂。此外，人权组织和人权维护者似乎受到特别审查，令人担心其保护、安全和能否在安全可靠的环境中开展工作。

K. 歧视问题

95. 尽管《宪法》第 22 条和国内法律保障和载有规定平等和不歧视的一般原则，但国家立法并未对歧视做出定义，只有《劳动法》第 14 条列出可能的歧视理由。

96. 由于法院不接受歧视为诉讼的依据，因此法院没有审理歧视案件的做法。

97. 消除对妇女一切形式歧视委员会注意到国家立法中没有明确禁止在各个领域歧视妇女，也没有男女平等法或涵盖性和基于性别的歧视的全面反歧视立法。⁶⁰

98. 同样，也没有涵盖残疾人的反歧视立法。

99. 歧视是一个跨领域的问题，影响到公民、文化、经济、社会和政治权利，对歧视做出定义是消除反歧视性做法必不可少的第一步。

L. 女同性恋、男同性恋、双性恋和变性者的待遇

100. 虽然“同性恋行为”于 1994 年在白俄罗斯合法化，但是，因受到官方媒体和政府公开嘲笑话语的影响，似乎加剧了社会对性少数群体以及从事这方面工作的人权维护者们的偏见。2013 年 3 月，卢卡申科总统在回应国际上对侵犯人权的批评时说：“独裁者总比同性恋要强”。⁶¹ 一再有报告报道针对男女同性恋、双性恋和变性的仇恨暴力事件，⁶² 但鲜有采取任何执法行动。

⁶⁰ CEDAW/C/BLR/CO/7。

⁶¹ 路透社，“白俄罗斯的卢卡申科：‘独裁者总比同性恋要强’”，2012 年 3 月 4 日，可查阅 www.reuters.com/article/2012/03/04/us-belarus-dicator-idUSTRE8230T320120304。

⁶² 见 <http://gaybelarus.by/english/minsk-gay-pride/17-year-old-guy-from-brest-was-beaten-by-a-classmate-of-the-expected-sympathies.html>。

101. 集会和结社自由权利的状况对于男女同性恋、双性恋和变性人尤为重要。据报道，在审议期间没有核可男女同性恋、双性恋和变性人举行公众活动或结社。⁶³ 最近，男女同性恋、双性恋和变性人报告说他们的状况严重恶化。

“GayBelarus 组织”要求在司法部登记注册为“Lambda”人权中心，提供了超出注册需要的 70 名创会会员的签名。2013 年 2 月 8 日，Lambda 注册登记的要求被拒绝，理由是不适合年轻人社交和全面发展。⁶⁴ 据报道，随后，居住在白俄罗斯 12 个不同城市的 71 名创会会员中的 67 人被毒品管制或交通警察传唤“谈话”。如果有人拒绝前往，警察就会到家中或单位造访，同时把“通知”发送到他们的工作单位。

102. 警方还多次突击搜查男女同性恋、双性恋和变性人在明斯克和维捷布斯克的俱乐部，⁶⁵ 其中 8 个俱乐部是在 2013 年 1 月和 2 月份注册的。⁶⁶ 据报道，突击搜查是以恐吓和有辱人格的方式进行的，让人站成一排，搜身并审问他们的性生活习惯。⁶⁷

M. 劳工权利和工会

103. 独立工会面临的歧视性不利因素和恐吓继续存在，尤其是在大型国有部门。白俄罗斯仍被排除在欧盟优惠贸易体系之外，原因是其蓄意侵犯工人自由结社权和集体谈判权，对此国际劳工组织(劳工组织)已备案。2012 年 11 月，劳工组织认定白俄罗斯政府仍然没有对其建议作出答复。⁶⁸ 在法律和实践方面毫无进展，阻碍了白俄罗斯工会联合会组织之外的工会组织的注册。

104. 劳工组织自由结社委员会注意到多项关于对工会成员进行行政和人身骚扰的指控。三个工会提交投诉说当局持续给予工会压力，干扰和反对工会。⁶⁹ 委员会登记的指控有：逮捕、拘留并殴打工会领导人和成员、搜查无线电和电子工

⁶³ 见 <http://belarusdigest.com/2010/05/11/minsk-authorities-ban-slavic-gay-pride-on-may-15>。

⁶⁴ 见 <http://spring96.org/en/news/61307>。

⁶⁵ Yuras Karmanau: “白俄罗斯的同性恋因试图建立权利团体而面临突袭和逮捕”，温哥华太阳报，2013 年 2 月 15 日，可查阅 www.vancouversun.com/life/Gays+Belarus+face+raids+arrests+trying+form+rights+group/7969238/story.html。

⁶⁶ 民权捍卫者：“反对男女同性恋、双性恋和变性人组织的运动”，2013 年 1 月 18 日，可查阅 www.civilrightsdefenders.org/news/campaign-against-lgbt-organisation/。

⁶⁷ 白俄罗斯文摘：“试图在白俄罗斯注册一个男女同性恋、双性恋和变性人组织而遭警察搜捕”，2013 年 2 月 6 日摘自 <http://belarusdigest.com/story/attempt-register-lgbt-organisation-belarus-provokes-police-raids-12972>。

⁶⁸ 国际劳工局，结社自由委员会第 366 次报告(GB.316/INS/9/2)，可查阅 http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---relconf/docu_ments/meetingdocument/wcms_193261.pdf，第 1-28 段。

⁶⁹ 同上，第 352 次报告，第 86 段。

人工会在布雷斯特区域办事处、没收电脑、文件和印章等。据报道，在戈梅利和莫吉廖夫州，50多人因独立工会维权行动而失去了工作。

105. 劳工组织把禁止强迫劳动和使用童工视为国际劳动法的基石。然而，白俄罗斯官员还在继续组织周六义务劳动，或称周末义务劳动(一种苏联时代传统的劳动动员法)和大部分是学生所做的无偿农业劳动。尽管有关星期六义务劳动的法规规定，工作应该是自愿的，但是雇员不得不完成地方行政部门为他们布置的日常工作或任务，例如清扫街道等。虽然也结算工资，但所有的收入都转到各种公共项目基金里去了，诸如明斯克图书馆、二战博物馆或核电厂的建设资金。⁷⁰

106. 2012年12月7日，卢卡申科总统签署了第9号令，颁布了发展木材加工行业的补充措施。新的法令有效地取消了木材加工行业工人自由离职的权利。参与国家资助的现代化项目的公司必须支付其工人高于他们工资的收益。根据新法令，如果雇员违背其雇主的意愿而辞职，必须返还所得福利，或者继续工作直至从其工资里扣除所需数额。目前，该法令在白俄罗斯影响到的雇员人数将近2万名。

107. 总统在2012年12月13日参观 OAO Mogilevdrev 木材公司时说，第9号令的精髓是“强迫劳动”，他说，“未经你的允许他们不能离职，那些自动离职的人必须在这里强迫劳动”。⁷¹ 这样，第9号令可视为违反了雇员权利的核心标准，特别是劳工组织1930年关于强迫劳动的公约(第29号公约)、1957年废止强迫劳动公约(第105号公约)和1964年关于就业政策的公约(第122号公约)。第9号令还违反了《公民权利和政治权利国际公约》第八条第三款(子)项和宪法第41条第(4)款，这两个条款都禁止强迫劳动，除非由法庭裁决惩罚或出于紧急状况。

N. 选举

108. 2012年9月23日举行了议会选举，大多数国际观察员认为投票不符合竞争、自由和公平选举的基本标准。欧安组织民主制度和人权办公室指出，白俄罗斯不尊重它在“欧安组织的承诺，包括公民结社、参选和言论自由的权利”。⁷²

⁷⁰ 白俄罗斯文摘：“白俄罗斯人被迫周末工作”，2011年10月11日，可查阅 <http://belarusdigest.com/story/forced-labour-belarus-6117>。

⁷¹ 白俄罗斯通讯社：“卢卡申科：木材加工业必须执行第9号令”，2012年12月13日，可查阅 <http://news.belta.by/en/news/president?id=701681#>。

⁷² 欧安组织民主制度和人权办公室，选举观察团最终报告，2012年12月14日，可查阅 www.osce.org/odihr/elections/98146。

然而，独联体国家选举观察团则认为，这次选举“符合公认的民主规范和国家法律”。⁷³

109. 有两个政党抵制选举，还有两个党派则撤回其候选人，原因是一些人出于政治理由仍被监禁、议会作用有限，而且选举过程中的信任度低。共有 293 名候选人争夺 110 个席位。16 人是全票当选。当选人无一代表反对党。新众议院，同以前的一样，由支持总统的三党代表组成。

110. 2008 年举行的议会选举曾有可喜的进步，政治候选人和民间选举委员会成员的数量明显增加。这是第一次，各政党能够在所有选区提名候选人。然而，点票时，反对党的代表在选举委员会中只占了不到 1% 的数量，选举仍被当地行政部门所把持。⁷⁴

111. 2011 年对政党、群众性事件和刑事法的法律做了修正，该修正案限制公众在竞选期间召集会议、集会和游行。可能在竞选中发挥作用的一些著名的政治人物因他们目前或以前被监禁过而没有资格注册参选。参选范围被行政强制措施进一步限制。稍有偏差，中央选举委员会就会取消候选人的选举资格。总之，四名参选者中有一人未能注册参选。

112. 无法保证按照欧安组织哥本哈根文件 7.4 段所述要求诚实计票，因为观察员没有真实的机会观察计票，或者因为缺少恰当确定的计票程序。中央选举委员会没有公布按投票站分列的最终结果，因而结果没有透明度。⁷⁵

五. 结论和建议

113. 特别报告员的结论是，在落实高级专员 2012 年提交人权理事会的报告中的建议方面进展甚微。⁷⁶ 他对按照《巴黎原则》成立关于死刑问题议会工作组和国家人权机构的举措表示欢迎，他希望这将使白俄罗斯得以立即履行这两方面的建议。他促请白俄罗斯政府加强努力，全面落实联合国人权机制提出的各项建议。

114. 通过审议所涉时期举行的磋商，特别报告员认为治理制度——法令、立法、政策和实践——有碍于实现对保护所有居住在白俄罗斯的人权的宪法保障。人权状况——总体状况不佳，某些方面极为严重——显然受行政部门对立法和司法部门的支配地位的影响。

⁷³ 独联体观察员：“白俄罗斯根据民主规范举行了议会选举”，*KyivPost*(Kyiv)，2012 年 10 月 1 日，可查阅 www.kyivpost.com/content/russia-and-former-soviet-union/cis-observers-parliamentary-elections-in-belarus-held-according-to-democratic-norms-313745.html。

⁷⁴ Viasna，选举白俄罗斯国民代表大会第五次会议代表，最终报告，2012 年 9 月 24 日，可查阅 <http://elections2012.spring96.org/en/news/57895>。

⁷⁵ 欧安组织民主制度和人权办公室，选举观察团最终报告(见脚注 72)。

⁷⁶ A/HRC/20/8。

115. 从主要来源收集到的信息表明，特别是在正当程序、公正审判和酷刑方面存在着系统性一贯侵犯人权的行为。在充分享有言论和意见自由、和平集会和结社自由方面，所报道的实际否定本身就表明了白俄罗斯人权的状况，因为这些权利往往就是通向行使其他公民权利、文化权利、经济权利、政治权利和社会权利的途径。

116. 被剥夺自由的人、尤其是著名政治犯的状况令人深为关切。他们的拘留条件，再加上所称他们面临的身心压力，可以视为虐待乃至酷刑。

117. 特别报告员感谢所有为其评估提供详细一手资料的人。他对白俄罗斯政府没有利用这次机会感到遗憾。他再次重申愿意以渐进的方式与白俄罗斯政府接触，为此可从双方都承认是人权关切事项的问题着手。

118. 特别报告员随时准备按照其任务授权向民间社会提供支助，并对其精神和致力于保护所有人的人权表示赞赏。

119. 特别报告员建议白俄罗斯政府研究和全面落实高级专员在其报告中提出的建议。此外，特别报告员还建议白俄罗斯政府：

- (a) 无条件释放所有持不同政见者、人权维护者和活动者，并立即改善其拘留条件；
- (b) 采取措施，在政治上作到有意义的问责，包括加强对政治体制的制衡、消除非政府组织和反对党派积极参与政治生活的障碍，公平实施法治；
- (c) 推动死刑问题议会工作组的工作、公布迄今被执行死刑者的全面信息，立即暂停使用死刑，以期永久废除死刑；
- (d) 加快按照《巴黎原则》建立全国人权机构的举措；
- (e) 改革司法部门，包括消除法律和体制障碍，按照《关于司法机关独立的基本原则》保障司法部门的独立性；
- (f) 改革律师协会、调查代表涉嫌 2010 年 12 月 19 日事件被拘者的律师的案件，酌情恢复其营业执照；
- (g) 调查失踪者的下落；
- (h) 确保立即告知所有被拘留者其被拘留的原因和对他们的指控，允许他们经常与自己选择的律师及其家人联络；
- (i) 确保绝对禁止酷刑和其他虐待行为，并采取措施使被剥夺自由场所的拘留条件符合《囚犯待遇最低限度标准规则》和其他相关国际和国家法律标准；
- (j) 尽快按照白俄罗斯的国际义务通过全面的反歧视立法；
- (k) 及时调查出于实际性取向或表象性取向实施暴力的事件的指控，并建立一个系统，记录这类事件；

(l) 审查并通过清晰而明确的立法，允许举行和平集会、在实践中确保便利和保护和平集会，并在法律上和实践中允许自发集会；

(m) 修正立法和实践，确保可以通过简单、方便、不歧视和不繁琐或免费的程序建立协会；

(n) 保护人权维护者和记者不会因其活动而遭受骚扰、恫吓和暴力，并对这类行为及时、公正和彻底进行调查；

(o) 加强努力，确保充分执行国际劳工组织报告所载建议；

(p) 通过审查如何应运人权标准和实践可以有助于取得可持续成就，朝着实现千年发展目标取得更多进展；

(q) 包括在对公众开放的场所，允许群众免费使用基于互联网的媒体，废止赋予政府检查媒体内容的权力的法规；

(r) 承认任务负责人，并给予充分合作，与其开展实质和建设性的对话，并协助任务负责人访问白俄罗斯。

Annex

[English only]

Human rights concerns in relation to the recommendations made by the United Nations High Commissioner for Human Rights in her report (A/HRC/20/8)

Cooperation with United Nations human rights mechanisms and OHCHR

Cooperate fully with all United Nations human rights mechanisms, and fully implement all recommendations made at the universal periodic review and by treaty bodies and special procedures - Human Rights Council resolution 20/13, para. 75 (j)

Cooperate fully with OHCHR, including by providing access to an OHCHR technical team to visit Belarus and to engage directly with the relevant authorities and civil society - Human Rights Council resolution 20/13, para. 75 (k)

National human rights institution

Establish a national human rights institution in compliance with the Paris Principles - Human Rights Council resolution 20/13, para. 75 (l)

Legal framework: the rule of law

Initiate a comprehensive review of the overall legal framework, including the Criminal Code, as well as the laws amended in 2011, bringing them into line with the State's international human rights obligations, and, in doing so, seek international expertise available from the United Nations, OSCE and the Council of Europe - Human Rights Council resolution 20/13, para. 75 (n)

The right to life and the death penalty

Establish a moratorium on all executions with a view to abolishing the death penalty, and ratify the Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights - Human Rights Council resolution 20/13, para. 75 (m)

Prison conditions, torture and other cruel, inhuman or degrading treatment

Conduct a comprehensive, transparent and credible investigation into all reported cases of torture and ill-treatment and bring those responsible to justice; ensure in all circumstances the physical and psychological integrity of detained and imprisoned persons; and establish an independent national preventive mechanism for the prevention of torture at the domestic level - Human Rights Council resolution 20/13, para. 75 (c)

Treatment of political opponents, human rights defenders and activists

Immediately and unconditionally release remaining political opponents, activists and journalists who were not involved in any violence in the events of 19 December 2010 and its aftermath - Human Rights Council resolution 20/13, para. 75 (a)

Conduct an impartial, credible and objective investigation of the circumstances in which the above persons were arrested and detained, and take steps to promptly rehabilitate them - Human Rights Council resolution 20/13, para. 75 (b)

Independence of judges and lawyers

Ensure full compliance with international standards for due process and fair trial; put an immediate end to all forms of pressure on judges, lawyers and members of the bar; and ensure that the bar is free and independent of all forms of administrative control by the Government - Human Rights Council resolution 20/13, para. 75 (i)

Fair trial

Ensure full compliance with international standards for due process and fair trial; put an immediate end to all forms of pressure on judges, lawyers and members of the bar; and ensure that the bar is free and independent of all forms of administrative control by the Government - Human Rights Council resolution 20/13, para. 27 (i)

Study the findings and observations reflected in [...] report of the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights on trial monitoring in Belarus and implement fully the recommendations made therein - Human Rights Council resolution 20/13, para. 75 (o)

Freedom of expression and opinion

Put an immediate end to all forms of pressure on journalists and media workers; withdraw all charges against journalists prosecuted for their professional activities, and take measures to rehabilitate them; and recall official warnings issued against newspapers and cease such practice - Human Rights Council resolution 20/13, para. 75 (g)

Ensure freedom of expression and create a legal environment and practices conducive to the effective freedom of the media; eliminate the practice of censorship and self-censorship; and ensure that Internet control measures are minimal and that regulations do not lead to censorship of electronic media and freedom of speech - Human Rights Council resolution 20/13, para. 75 (h)

Freedom of peaceful assembly

Ensure the full implementation of the rights to freedom of association and assembly, in accordance with international law, and put an end to all forms of political and administrative pressure on and harassment of political opponents - Human Rights Council resolution 20/13, para. 75 (d)

Freedom of association and human rights defenders

Put an end to all forms of pressure on and harassment of civil society organisations, as well as individual human rights defenders; release immediately and unconditionally Ales Bialiatski, and withdraw charges brought against him and other human rights defenders - Human Rights Council resolution 20/13, para. 75 (e)

Take measure to ensure that civil society organisations have the freedom to perform their tasks; revoke the official warnings issued against civil society organisations, and cease the practice of issuing such warnings - Human Rights Council resolution 20/13, para. 75 (f)

Elections

Study the findings and observations reflected in the report of the OSCE election observation mission in Belarus, the report of the OSCE Moscow Mechanism Rapporteur - Human Rights Council resolution 20/3, para. 75 (o)